



Jumelage avec des personnes réfugiées

Exemple de Jumelage : 1 an

Expérience de Monsieur Jean-Luc Pitre

Le présent document représente des idées provenant de trois jumelages. Il ne présente pas une liste (de type « check list »), mais vise seulement à soutenir votre propre projet de jumelage.

Avant

Avec mes enfants : s'informer sur le pays, les gens, la culture, les conditions de vie, ce qu'ils ont traversé, ... Penser à ce qu'on veut échanger lors de notre première rencontre en présence du traducteur.

Pendant

Première rencontre : le contact (tous les membres de la famille idéalement)

On profite de la présence de l'interprète pour se présenter, clarifier et préciser notre rôle et nos motivations, planifier une prochaine rencontre (ex. : visite de leur appartement). Bref ! Leur dire ce qu'on aimerait se faire dire dans leur situation !

1er mois-2 mois : la fonctionnalité

- Achats de vêtements au « Walmart » (pour les bons d'achat reçus)
- Appartement : faire le tour des pièces avec eux et noter ce qui peut contribuer à mieux s'installer : meubles (divan, télé, commode supplémentaire, deux chaises de plus, ordinateur, ...), vêtements, accessoires de cuisine (ustensiles supplémentaires, linges à vaisselle supplémentaires, chaudrons complémentaires, bols tout usage, théière, ...), fournitures de salle de bain, laveuse-sécheuse, literies supplémentaires, outils, ...
- Transport en commun : s'assurer de la compréhension, prendre un trajet avec un parent permettant de se rendre aux endroits importants (hôpital, épicerie, bibliothèque, ...)
- Épicerie : aller une fois au Super C ou au Maxi. Est-ce qu'il y a à Granby une petite épicerie où on retrouve des aliments d'origine ? Où est-elle ?
- Soutien logistique ponctuel : Aider à s'installer dans leur appartement (laveuse-sécheuse, faire le message sur le répondeur, etc...)
- Conseils pratiques : carte de débit, restrictions d'Internet, ...
- Informer l'école des enfants de la famille « jumelle » et que vous pouvez soutenir la communication (courriel enseignantes : précisions sur papiers à signer et retourner, s'assurer de certaines compréhensions importantes, ...)
- Activités ponctuelles entre familles (Noël, découverte de l'hiver, échange de repas traditionnels, ...)
- Enseigner certains mots clés, apprendre aussi certains mots clés de leur langue.

3e-9e mois : la découverte de ma ville et de ma communauté de vie

- Découverte d'éléments importants de la Ville (carte loisirs, bibliothèque, piscine Miner, sentiers lac Boivin, zoo, sentiers Miner, parc de la Yamaska, parcs et jeux d'eau, parcs de soccer, ...)
- Favoriser certaines situations sociales pour élargir et diversifier leur réseau : rencontrer leurs amis, présenter nos amis, ...
- Faire bénéficier de nos contacts pour la recherche d'emploi, en considérant les étapes réalisées par les intervenants de SERY à ce sujet.
- Aider à l'inscription des enfants pour des activités (soccer, ...)
- Apprentissage de la conduite

10e-12e mois : la découverte de la région de Granby

- Découvrir la région immédiate autour de Granby
- Virée à Montréal ? métro, musée, festival, ...

Après

On conserve l'amitié et la richesse culturelle

Protocole du SERY pour le jumelage interculturel

Le jumelage est essentiellement un échange culturel entre québécois et immigrants. Il vise les immigrants, seul ou en famille, nouvellement arrivés. Le programme les jumelle avec un Québécois ou une famille québécoise qui se rencontreront à une fréquence minimale déterminée et qui apprendront mutuellement de cet échange. Le jumelage est supervisé par le service de bénévolat de SERY, mais notons que les « jumeaux québécois » ne sont pas appelés bénévoles dans ce contexte.

Jumeaux admissibles :

- Les jumeaux doivent faire partie de la banque de bénévoles de SERY (incluant les vérifications d'antécédents judiciaires).
- Natifs du Québec, ou avec peu d'accent d'ailleurs, car les jumeaux immigrants veulent apprendre la prononciation « à la québécoise ».
- Ayant une certaine expérience et ouverture aux différences culturelles.
- Majeurs (+ de 18 ans)
- Prêts à s'engager sur une période d'une année.
- Disponible pour quelques rencontres de suivi et rencontres de groupe.

Quoi faire pour s'inscrire, comment ça marche ?

1. Annoncer à la responsable des bénévoles de SERY son intérêt à être jumelé à une personne ou famille immigrante.
2. Remplir les formulaires d'inscription des bénévoles et d'autorisation à des vérifications d'antécédents judiciaires.
3. Remplir (avec assistance au besoin) la grille de jumelage, pour favoriser une compatibilité accrue au jumelage.
4. Rencontrer la responsable des bénévoles pour en connaître un peu plus sur la famille que vous rencontrerez lorsque celle-ci a trouvé un jumelage possible avec vous.
5. Se renseigner sur les services offerts par SERY aux immigrants.
6. Faire la connaissance de la famille ou la personne jumelée (tous les membres impliqués de chaque famille doivent y assister) dans les locaux de SERY.
7. Sous la responsabilité du jumeau québécois, organiser des rencontres entre vous et vos jumelés lors d'activités et de rencontres sociales, ou de visites familiales. Le rythme des rencontres est d'un minimum de 2 rencontres par mois dans les premiers 3 mois, et au minimum 1 fois par mois pour 9 mois suivants. Le jumelage est d'une durée totale d'une année. Il est fortement recommandé d'en organiser plus que 2/mois au début, afin bien créer le lien entre les jumelés.
8. Après le 1^{er} mois et le 3^e mois de jumelage, il y aura un suivi par téléphone ou par courriel effectué avec la responsable des bénévoles.
9. Après 2 mois de jumelage, ou un minimum de 4 rencontres, un suivi d'évaluation des besoins, des bons coups et des défis sera fait individuellement (famille par famille), en personne, aux locaux de SERY. Il sera alors temps d'y exprimer les joies et difficultés vécues, d'y poser les questions qui surgissent au long de cette riche expérience.
10. Il est recommandé de tenir un petit journal de bord des rencontres, de part et d'autres, afin de constituer une trace de cette aventure, et si on le désire, après, d'en partager des extraits.

Activités possibles, liste de suggestions pour les activités :

- Hygiène au Québec.
- Entretien de l'appartement.
- Tour de ville, en auto en autobus et à pied.
- Magasinage (lèche-vitrine, ou courses pour la famille sans auto...).
- Visiter les parcs de la région, en voir plusieurs.
- Se recevoir mutuellement pour un café, thé.
- Pique-niquer, participation des 2 familles au repas.
- L'hiver : aller marcher, patiner, glisser question d'appriivoiser l'hiver.
- S'impliquer dans l'aide aux devoirs des enfants au besoin.
- Pratique de conduite automobile.
- Assister à des concerts gratuits.
- Participer aux activités de fêtes nationales, ou sociales comme les fêtes de quartier (fête des mascottes), et religieuses (Pâques, Noël, etc...).
- Faire participer la famille jumelée à nos anniversaires de naissances, celle des enfants, etc...
- Faire de la couture, du tricot.
- Aller à la pêche en lac ou pisciculture (prêts de matériel).
- Ramasser des fruits et des légumes (aller aux fraises ou aux pommes, ou autre, cueillir les tomates et faire une sauce à spaghetti, des conserves, etc.).
- Escalader une montagne.
- Visiter des musées, des jardins, des arénas, des centres de sports.
- Aller visiter les régions aux alentours de Granby.
- Lire le journal ensemble et le commenter
- Profiter des portes ouvertes des fermes, des entreprises, etc.
- Quand le budget des 2 familles le permet, aller dans des foires (du genre Exposition agricole de Saint-Hyacinthe), ou activités touristiques (zoo, glissade d'eau etc...).
- Jouer à des jeux de société et en montrer à l'autre famille, incluant des jeux de cartes.
- Assister à des matchs de soccer, de baseball, de hockey amateur, au tennis, etc.
- Participer aux activités de SERY (soirée interculturelle, Granby en fête, etc.).
- PARLEZ FRANÇAIS

Mises en garde importantes :

- Attention de ne pas créer de lien de dépendance à long terme, nous visons l'autonomie.
- Les échanges n'incluent pas les échanges amoureux, ni financiers et aucune sollicitation acceptée (exemple : assurances, etc...).
- Assurer une régularité, une constance dans les rencontres.
- Mettre ses limites (téléphones et visites, combien, quand, etc...)
- La responsabilité de l'intégration est entre les mains des jumelés immigrants, non des jumelés québécois.
- Être prêt à transmettre des connaissances et de l'aide.
- Prendre le temps de vous entendre avec l'autre famille sur le type d'activités à pratiquer lors des rencontres.
- Donner un suivi mensuel à la responsable du jumelage.

IMPORTANT

Attention de ne rien entreprendre au niveau administratif ou qui relève du domaine de la santé ou autre. Dites à la personne jumelée de prendre rendez-vous avec son intervenant de SERY lorsque :

- Des questions concernant les documents d'immigration, les procédures de parrainage ou la demande de citoyenneté canadienne sont soulevées.
- Des lettres sont arrivées du Ministère de l'emploi et de la solidarité sociale, de l'Agence canadienne du revenu ou de Revenu Québec. Seuls les intervenants du service de l'accueil possèdent les autorisations nécessaires pour interagir.
- Des ententes doivent être entreprises avec les fournisseurs de services (Hydro-Québec, Vidéotron, etc).
- Une intervention est nécessaire avec le propriétaire du logement (renouvellement de bail, bris ou réparation).
- La personne a besoin d'un rendez-vous médical ou d'un suivi. Le service de l'accueil est doté d'un agent de liaison santé qui assure ce service autant au niveau physique que psychologique.
- La personne exprime le besoin de chercher un emploi. Le service d'aide à l'emploi de SERY offre de l'accompagnement pour la recherche et l'intégration harmonieuse des immigrants sur le marché du travail.

N'hésitez surtout pas à communiquer avec l'intervenant rattaché au dossier. La clé du succès réside dans l'échange d'information, celle-ci évite les dédoublements.

Inscription Jumelage Interculturel

RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

Date d'inscription : _____

Nom : _____ Prénom : _____

Homme Date de naissance : _____

Femme État civil : _____

Avez-vous des enfants? Si oui, combien ? _____

Adresse : _____

Téléphone : _____ Cellulaire : _____

Courriel : _____

Situation actuelle :

- À la maison
- Aux études
- Au travail Profession : _____
- Sans emploi/Chômage/autre, Spécifiez : _____

Langue parlées :

Français

Anglais

Espagnol

Autres

Langue écrites :

Français

Anglais

Espagnol

Autres

Pièce d'identité (avec photo) :

Permis de conduire

Carte d'assurance maladie

Carte de citoyenneté
canadienne

Autres

RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

Où avez-vous entendu parler du jumelage ? _____

Avez-vous déjà fait du bénévolat ? _____

MOTIVATIONS À PARTICIPER AU PROJET DE JUMELAGE

Qu'est-ce que vous recherchez dans le jumelage ? Quelles sont vos attentes ? _____

ATTENTES DU JUMELÉ D'ACCUEIL FACE AU NOUVEL ARRIVANT

Préférez-vous être jumelé avec une personne seule ou avec une famille ? Pourquoi ? _____

Avez-vous des critères particuliers concernant le choix de la personne ou de la famille (Âge, marié, avec ou sans enfant(s)...) ? _____

Est-ce qu'il a des personnes avec qui vous ne voulez pas être jumelé (ex : personne à mobilité réduite, nationalité, appartenance religieuse, etc...) ? _____

Qu'est-ce que vous ne pourriez pas accepter chez une personne ? _____

DISPONIBILITÉ DU JUMELÉ D'ACCUEIL

L'engagement du jumeau interculturel dans le projet de jumelage s'échelonne sur une période d'un an, à raison de 2 fois par semaine les 2 premiers mois, en estompant les visites par la suite selon les besoins du client. Êtes-vous en mesure d'assumer cet engagement?

Afin de bien répondre aux besoins de la famille jumelée et de s'assurer d'une belle harmonie Jumeau(x)-Jumelé(s), la responsable du jumelage vous contactera le mois suivant pour un suivi par courriel. Par la suite, à la fin du deuxième mois, elle planifiera une rencontre avec vous pour échanger sur l'expérience, en général, que vous vivez auprès de la famille. Finalement, au troisième mois, elle fera un dernier suivi courriel et si nécessaire, elle planifiera un nouveau rendez-vous avec vous. Il est à noter qu'elle demeure disponible en tout temps pour vous guider et répondre à vos questionnements, tout au long de votre engagement, lorsque vous en ressentez le besoin, où lorsque nécessaire.

ATTITUDE ENVERS LES NOUVEAUX ARRIVANTS

D'après vous, quelles sont les difficultés d'adaptation que peuvent vivre les nouveaux arrivants ?

Avez-vous déjà été en contact avec des personnes de différentes origines ? Si oui, dans quel contexte ?

Si non, pourquoi ?

MISES EN SITUATION

Vous parlez à votre jumelé qui ne vous regarde jamais dans les yeux. Comment interprétez-vous cela ?

Vous êtes jumelé à une famille musulmane. La femme porte le voile. Un jour, vous lui offrez d'aller faire un pique-nique au parc de la Yamaska. Vous vous promenez avec la famille dans le parc et plusieurs personnes vous lancent des regards réprobateurs par rapport au voile de la femme. Comment réagissez-vous ?

Lors d'une sortie avec votre famille de jumelés, le parent vous confie manquer d'argent pour payer les activités des enfants et il vous sollicite pour lui prêter la somme, comment agiriez-vous ? _____

Lors d'une visite chez votre famille de jumelés, vous constatez que la maison est sale, en désordre et que le frigo et les armoires sont vides, comment intervenez-vous dans cette situation ? _____

Renseignements personnels
(SVP, écrire très lisiblement, en lettres moulées)

Portrait de la famille

Énumérez les membres de la famille et indiquez si ces membres seront impliqués de près ou de loin dans l'expérience de jumelage

Prénom	Nom	Âge	F/M	Impliqué O/N

CONTRAT ENTRE LE BÉNÉVOLE ET SERY

En devenant bénévole, je m'engage à offrir un service gratuit à la population.

SERY s'engage par ailleurs à ne divulguer aucun renseignement à mon sujet sauf EN CAS D'URGENCE.

SERY ne se tient pas responsable de toutes rencontres initiées par un bénévole ou un client de SERY. Ces heures ne seront pas comptabilisées comme du bénévolat. De plus, il est de votre responsabilité de bien clarifier les raisons et le contexte pour lesquels vous rencontrez la personne. (SERY ou amitié)

La présence d'un parent ou d'un responsable majeur est obligatoire lorsqu'un bénévole est en fonction avec un mineur. Font exception : l'aide aux devoirs en groupe, et autres tâches explicitement nommées par la coordination des bénévoles.

Je reconnais avoir lu et pris connaissance du guide du bénévole. Je m'engage à respecter la philosophie, le code d'éthique et le code de confidentialité de SERY.

Signé à Granby, le : _____/_____/_____

Bénévole

Responsable du Jumelage interculturel